



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**  
 Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referência

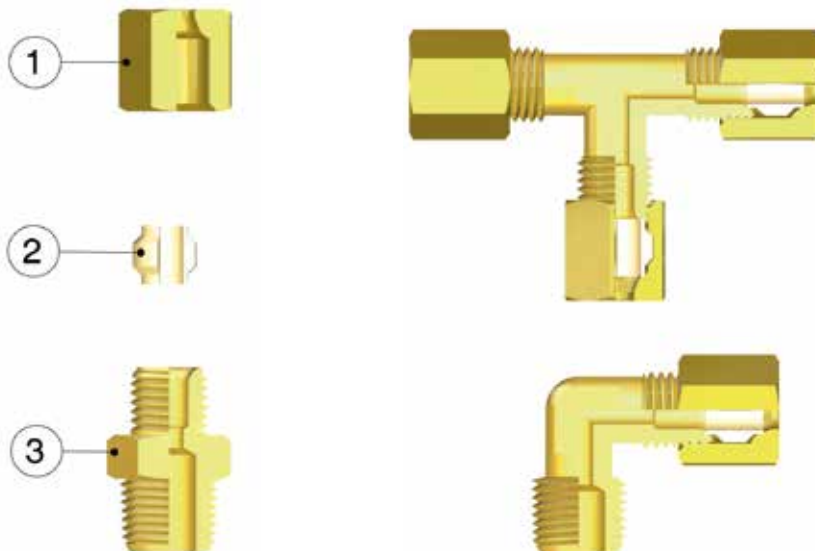
1907/2006  
**REACH** ✓

2011/65/CE  
**RoHS** ✓

UNI EN 1254  
 2:2000

PED  
 2014/68/UE

**SILICON  
 FREE**



| Materiali e Componenti                                     | IT | Component Parts and Materials                               | GB | Komponenten und Materialien  | DE |
|--|----|---|----|--|----|
| 1 Dado in Ottone<br>2 Ogiva in Ottone<br>3 Corpo in Ottone |    | 1 Brass Nut<br>2 Brass Olive<br>3 Brass Body                |    | 1 Übrwurfmutter Messing<br>2 Klemmring Messing<br>3 Körper Messing |    |
| Matériaux et Composants                                    | FR | Materiales y Componentes                                    | ES | Materiais e Componentes  | PT |
| 1 Ecrou: laiton<br>2 Bague: laiton<br>3 Corps: laiton      |    | 1 Tuerca en Latón<br>2 Bicono en Latón<br>3 Cuerpo en Latón |    | 1 Porca em Latão<br>2 Bucha em Latão<br>3 Corpo em Latão           |    |



| Tubi di Collegamento                                 | IT | Connection Tubes   | GB | Geeignete Rohre  | DE |
|--|----|--|----|--|----|
| Tubi in rame, ferro, acciaio, alluminio, ottone, PA. |    | Tubes made in copper, steel, iron, aluminium, brass, PA. |    | Rohre in Kupfer, Eisen, Stahl, Aluminium, Messing, PA. |    |
| Tubes Conseillés                                     | FR | Tubos de Conexión  | ES | Tubos de Conexão                                       | PT |
| Tubes en cuivre, acier, aluminium, laiton, PA.       |    | Tubos en cobre, hierro, acero, aluminio, latón, PA.      |    | Tubos de cobre, ferro, aço, alumínio, latão, PA.       |    |



| Filettatura  | IT | Threads  | GB | Gewindearten  | DE |
|--|----|--|----|---|----|
| Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.<br>Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.<br>Metrica conforme ISO R/262.                          |    | Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.<br>Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.<br>Metric in conformity with ISO R/262. |    | Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.<br>Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.<br>Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262. |    |
| Filetages  | FR | Roscas   | ES | Roscas  | PT |
| Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.<br>Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.<br>Filetage métrique conforme: ISO R/262. |    | Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.<br>Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.<br>Métrica conforme ISO R/262.                             |    | Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.<br>Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.<br>Métrica conforme ISO R/262.                               |    |



## Pressioni e Temperature

IT

Pressioni e temperature vengono determinate dal tipo di tubo impiegato, pertanto tali valori sono da definirsi in base alle caratteristiche del tubo stesso.

Riportiamo di seguito i valori delle pressioni massime consigliate per l'utilizzo dei raccordi con tubi di rame dallo spessore di 1 mm a 20° C.

I valori delle pressioni consigliate, riportate in tabella, sono stati ottenuti dai valori di prova adottando un Coefficiente di Sicurezza 4.

Sono disponibili i certificati delle prove rilasciati dai vari laboratori che le hanno eseguite.

## Pressures and Temperatures

GB

The working pressures and working temperatures depend on which type of tube is used, for this reason, the values must be determined in accordance with the tube's features.

Hereunder, we specify the values of the maximum pressure advised for the fittings at a temperature of 20° C connected with copper tube, which has a thickness of 1 mm.

The values of working pressures advised, specified in table have been obtained from the test values using a Safety Factor 4.

It is available the test report made by the external laboratory test.

## Druckbereich und Temperatur

DE

Drücke und Temperaturen sind definiert durch die verwendete Ausführung der Leitung, d.h. die Werte der eingesetzten Rohre sind zu beachten.

Nachfolgend geben wir die Werte des maximalen Druckes für den Einsatz der Verschraubungen mit Kupferrohren an, deren Wandstärke min. 1mm beträgt und bei einer Temperatur von 20° C.

Es muss berücksichtigt werden, dass die angegebenen Druckwerte in der Tabelle mit einem Sicherheitsfaktors von 4 berechnet wurden.

Es stehen Prüfberichte zur Verfügung, die von verschiedenen, externen Labors gemacht wurden.

## Pressions et Températures

FR

type de tube utilisé. Pour cette raison, les valeurs doivent être déterminées en conformité avec les caractéristiques du tube. Ci-dessous, nous indiquons les valeurs de la pression maximale recommandée pour une connexion avec un tube en cuivre de 1 mm d'épaisseur à une température de 20° C.

Les pressions de service indiquées ont été calculées avec un coefficient de sécurité de 4.

Des rapports externes de tests sont disponibles sur demande pour attester ces valeurs.

## Presiones y Temperaturas

ES

Presión y temperatura vienen determinadas según el tipo de tubo empleado, por lo tanto estos valores se definen en base a las características del mismo tubo. Representamos a continuación los valores de las presiones máximas aconsejadas para la utilización de los racores con tubo de cobre espesor 1 mm a 20° C.

Los valores de las presiones aconsejadas, representadas en la tabla, han sido obtenidas de valores de prueba adoptando un coeficiente de seguridad 4.

Están disponibles los certificados de las pruebas realizadas en distintos laboratorios especializados.

## Pressões e Temperaturas

PT

Pressões e temperaturas dependem do tipo de tubo aplicado, portanto tais valores devem ser definidos com base nas características do tubo em questão.

A seguir apresentamos os valores das pressões máximas aconselhadas para a utilização das conexões com tubos de cobre de espessura de 1 mm a 20° C.

Os valores das pressões aconselhadas, reportados na tabela, foram obtidas dos valores de teste adotando-se um Coeficiente de Segurança 4.

Os certificados de teste executados por laboratórios externos estão disponíveis.



## Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 60 °C  
+ 300 °C

| Misura<br>Size<br>Größe<br>Dimensions<br>Tamaño<br>Tamanho | Pressione massima consigliata a 20 °C<br>Maximum pressure advised at 20 °C<br>Maximal Empfohlener Druck bei 20 °C<br>Pression maximum conseillée à 20 °C<br>Presión máxima aconsejada a 20 °C<br>Pressão máxima aconselhada a 20 °C |       |
|--|---|-------|
| Ø  | kg/cm <sup>2</sup>  | bar   |
| 4  | 150   | 148.4 |
| 6  | 150   | 148.4 |
| 8  | 135   | 133.6 |
| 10   | 95  | 94    |
| 12   | 75  | 74.2  |
| 14   | 100   | 99    |
| 15   | 95  | 94    |
| 16   | 95  | 94    |
| 18   | 70  | 69.3  |
| 22   | 70  | 69.3  |



## Fluidi compatibili

Acqua / Olio / Aria compressa

Fluidi in genere per l'impiantistica idraulica, oleodinamica, idropneumatica, ecc.

### Fluids

Water / Oils / Compressed air

Fluids in general for the hydraulic, pneumatic and oildynamic plants etc.

### Geeignete Medien

Wasser / Öl / Druckluft

Medien im Allgemeinen für hydraulische-, hydropneumatische- und pneumatische Anlagen, usw.

### Fluides compatibles

Eau / Huile / Air comprimé

Fluides courants utilisés en hydraulique et pneumatique, etc.

### Fluidos compatibles

Agua / Aceite / Aire comprimido

Fluidos en general para los campos hidráulicos, neumáticos y oleodinámicos, etc.

### Fluidos compatíveis

Água / Óleo / Ar comprimido

Fluidos em geral para aplicações hidráulicas, oleodinâmicas, hidropneumáticas, etc.



## Coppia di serraggio

Torque specifications

Angaben Drehmoment

Couple de serrage

Par de apriete

Especificações de Torque

| COPPIE DI SERRAGGIO DADO SU OGIVA<br>TORQUE FORCE ON OLIVE NUT<br>ANZUGSDREHMOMENT ZWISCHEN MUTTER UND KLEMMRING<br>COUPLE DE SERRAGE DE L'ÉCROU SUR LA BAGUE OLIVE<br>PAR DE APRIETE DE LA TUERCA DE OJIVA<br>TORQUE DE APERTO PARA PORCA EM BUCHA |  |   |   |
|---|--|---|---|
| Ø   | N° Giri chiave<br>N° Key turns<br>N° Schlüssel Umdrehungen<br>N° de tours<br>N° Giro de la tuerca<br>N° Rotação da porca | Forza<br>Force<br>Drehmoment<br>Couple<br>Fuerza<br>Força | Forza<br>Force<br>Drehmoment<br>Couple<br>Fuerza<br>Força |
| mm  |  | Nm  | kgf   |
| 4   | 1 1/4 + 1/4  | 15  | 1.55  |
| 6   | 1 1/4 + 1/4  | 18  | 1.85  |
| 8   | 1 1/4 + 1/4  | 22  | 2.25  |
| 10  | 1 1/4 + 1/4  | 45  | 2.25  |
| 12  | 1 1/4 + 1/4  | 70  | 4.6   |
| 14  | 1 1/4 + 1/4  | 80  | 8.15  |
| 15  | 1 + 1/4  | 90  | 9.2   |
| 16  | 1 + 1/4  | 90  | 9.2   |
| 18  | 1 + 1/4  | 140   | 14.3  |
| 22  | 1 + 1/4  | 160   | 16.3  |

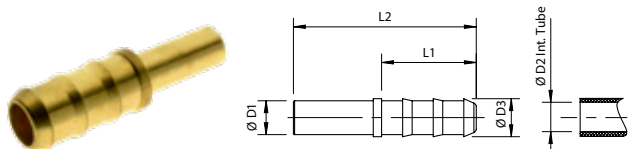
Forze di serraggio, minime consigliate, e n° di giri utili, per garantire un montaggio corretto.  
Torque force, minimum recommended, and useful turn, to ensure a correct installation.  
Empfohlenes Anzugsdrehmoment und mindest umdrehungsanzahl für eine korrekte montage.  
Couple de serrage minimum recommandé et nombre de tours pour assurer une installation correcte.  
Par de apriete mínimo recomendado y n. giros necesarios para garantizar un montaje correcto.  
Torque de aperto mínimo garantido, n. rotações necessário para garantir a correcta instalação.

### 13540

**MANICOTTO PORTAGOMMA PER TUBO CAUCCIÙ**

SLEEVE HOSE ADAPTER FOR CAOUTCHOUC TUBES  
 SCHLAUCHTÜLLE FÜR GUMMISCHLAUCH  
 DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE CAOUTCHOUC  
 MANGUITO PORTAGOMA PARA TUBO DE CAUCHO  
 ESPIGÃO PARA ENGATE DE MANGUEIRAS

**New**

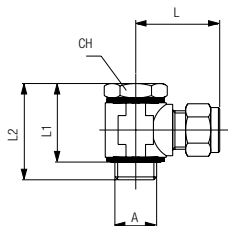


| Code              | D1 | D2 | D3   | L1   | L    | Pack. |
|-------------------|----|----|------|------|------|-------|
| 13540 00 01 MT 00 | 4  | 4  | 6    | 22.5 | 39   | 10    |
| 13540 00 01 FM 00 | 6  | 4  | 6    | 22.5 | 38.5 | 10    |
| 13540 00 01 GG 00 | 6  | 7  | 9    | 22.5 | 40.5 | 10    |
| 13540 00 01 GF 00 | 8  | 6  | 8    | 22.5 | 40   | 10    |
| 13540 00 01 GH 00 | 8  | 7  | 9    | 22.5 | 43.5 | 10    |
| 13540 00 01 GP 00 | 8  | 10 | 12   | 22.5 | 43.5 | 10    |
| 13540 00 01 GI 00 | 10 | 7  | 9    | 22.5 | 44.5 | 10    |
| 13540 00 01 FR 00 | 10 | 10 | 12   | 22.5 | 44.5 | 10    |
| 13540 00 01 FS 00 | 12 | 10 | 12   | 22.5 | 45   | 10    |
| 13540 00 01 GM 00 | 12 | 13 | 15.5 | 29.5 | 52   | 10    |
| 13540 00 01 GN 00 | 14 | 13 | 15.5 | 29.5 | 52.5 | 10    |
| 13540 0A 01 1Q 00 | 14 | 16 | 18.5 | 38   | 62.5 | 10    |
| 13540 0A 01 1R 00 | 16 | 13 | 15   | 29.5 | 53.5 | 10    |
| 13540 00 01 Y5 00 | 16 | 16 | 18.5 | 38   | 64   | 10    |
| 13540 0A 01 1S 00 | 18 | 16 | 18.5 | 38   | 62   | 10    |
| 13540 0A 01 1T 00 | 18 | 19 | 21.5 | 38   | 64   | 10    |
| 13540 0A 01 1U 00 | 20 | 19 | 21.5 | 38   | 66   | 10    |
| 13540 0A 01 1V 00 | 25 | 19 | 21.5 | 38   | 70   | 10    |
| 13540 00 01 J4 00 | 25 | 25 | 27.5 | 38   | 72   | 10    |

### 13550

**RACCORDO ORIENTABILE A L CON VITE**

SINGLE BANJO BODY WITH STEM  
 WINKELSCHWENKVERSCHRAUBUNG (DREHBAR)  
 EQUERRE MÂLE BANJO, ORIENTABLE  
 RACOR ORIENTABLE A L CON TORNILLO  
 CONEXÃO EM "L" ORIENTÁVEL TIPO BANJO



| Code         | Tube | A   | L    | L2 | L1   | CH | Pack. |
|--------------|------|-----|------|----|------|----|-------|
| 13550 00 001 | 4    | 1/8 | 22.5 | 31 | 24.5 | 14 | 10    |
| 13550 00 002 | 6    | 1/8 | 23.5 | 31 | 24.5 | 14 | 10    |
| 13550 00 003 | 6    | 1/4 | 26.5 | 32 | 25   | 17 | 10    |
| 13550 00 004 | 8    | 1/8 | 28.5 | 31 | 24.5 | 14 | 10    |
| 13550 00 005 | 8    | 1/4 | 28.5 | 32 | 25   | 17 | 10    |
| 13550 00 006 | 8    | 3/8 | 30   | 36 | 27.5 | 19 | 10    |
| 13550 00 007 | 10   | 1/4 | 32.5 | 32 | 25   | 17 | 10    |
| 13550 00 008 | 10   | 3/8 | 32.5 | 36 | 27.5 | 19 | 10    |
| 13550 00 009 | 14   | 1/4 | 37   | 44 | 38   | 17 | 10    |
| 13550 00 010 | 14   | 3/8 | 37   | 46 | 38   | 22 | 10    |
| 13550 00 011 | 14   | 1/2 | 37   | 49 | 39.5 | 24 | 10    |
| 13550 00 012 | 22   | 3/4 | 47   | 64 | 55   | 32 | 10    |



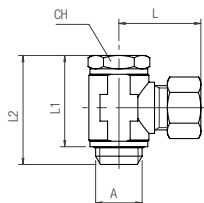
Temperature

min -20 °C max +80 °C

### 13550BI

**RACCORDO ORIENTABILE A L CON VITE E RONDELLE BIMATERIALE (1613)**

SINGLE BANJO BODY WITH STEM AND BIMATERIAL WASHER (1613)  
 WINKELSCHWENKVERSCHRAUBUNG MIT BIMATERIAL UNTERLAGSSCHEIBE (1613)  
 RACCORD BANJO MALE CYLINDRIQUE AVEC JOINT BI MATIÈRE (1613)  
 RACOR ORIENTABLE A L CON TORNILLO Y ARANDELA BIMATERIAL (1613)  
 CONEXÃO EM "L" ORIENTÁVEL COM PARAFUSOS E ARRUELA BI-MATERIAL (1613)



| Code         | Tube | A   | L    | L2 | L1   | CH1 | Pack. |
|--------------|------|-----|------|----|------|-----|-------|
| 13550 BI 001 | 4    | 1/8 | 22.5 | 31 | 25   | 14  | 10    |
| 13550 BI 002 | 6    | 1/8 | 23.5 | 31 | 25   | 14  | 10    |
| 13550 BI 003 | 6    | 1/4 | 26.5 | 32 | 25.5 | 17  | 10    |
| 13550 BI 004 | 8    | 1/8 | 28.5 | 31 | 25   | 14  | 10    |
| 13550 BI 005 | 8    | 1/4 | 28.5 | 32 | 26.5 | 17  | 10    |
| 13550 BI 006 | 8    | 3/8 | 30   | 36 | 28.5 | 19  | 10    |
| 13550 BI 007 | 10   | 1/4 | 32.5 | 32 | 25.5 | 17  | 10    |
| 13550 BI 008 | 10   | 3/8 | 32.5 | 36 | 28.5 | 19  | 10    |
| 13550 BI 027 | 12   | 1/4 | 37   | 44 | 38.5 | 17  | 10    |
| 13550 BI 028 | 12   | 3/8 | 37   | 46 | 39   | 19  | 10    |
| 13550 BI 009 | 14   | 1/4 | 37   | 44 | 38.5 | 17  | 10    |
| 13550 BI 010 | 14   | 3/8 | 37   | 46 | 39   | 22  | 10    |
| 13550 BI 011 | 14   | 1/2 | 37   | 49 | 41   | 24  | 10    |
| 13550 BI 029 | 15   | 3/8 | 37   | 46 | 39   | 22  | 10    |
| 13550 BI 030 | 15   | 1/2 | 37   | 49 | 41   | 24  | 10    |
| 13550 BI 031 | 16   | 1/2 | 39   | 49 | 41   | 24  | 10    |
| 13550 BI 032 | 18   | 1/2 | 45.5 | 49 | 41   | 24  | 10    |
| 13550 BI 012 | 22   | 3/4 | 47   | 64 | 55   | 32  | 10    |



Temperature

min -30 °C max +100 °C